

梯田上的咖啡



[梯田上的咖啡 下载链接1](#)

著者:布鲁斯·葛雷登 (Bruce Grayden)

出版者:中国电影出版社

出版时间:2011-7

装帧:

isbn:9787106033347

卡林加人生活在菲律宾北部。20世纪70年代，布鲁斯夫妇来到卡林加人的一个部落，

和他们一起生活，把圣经新约翻译成当地语言。他们还总结当地语言的语法规律，为他们编制拼音表。

布鲁斯夫妇在菲律宾生活、工作了16年，他们的孩子也在那里长大，与当地人建立了深厚的友谊。菲律宾政府十分欣赏他们所做的努力，对他们发起的扫盲运动给予很高评价。

作者介绍：

布鲁斯·葛雷登 (Bruce Grayden)

1974年，他和妻子朱迪斯·葛雷登举家迁往菲律宾卡林加人的一个部落，与当地人共同生活了6年。他们学习当地语言，帮助当地人改善落后、迷信的生活习俗。后来，他们又在菲律宾其他地区生活、工作多年。1986年，他们离开菲律宾，回到澳大利亚。

他们育有四个子女，其中有两个诞生在菲律宾。

目录: 第一章 号角声处 1

第二章 生死之门 27

第三章 苦乐之境 57

第四章 幽灵世界 73

第五章 正面交锋 95

第六章 不如归去 115

第七章 此日可待 135

第八章 唯一保障 147

第九章 山雨欲来 167

第十章 兵临城下 185

第十一章 喜乐之源 209

尾声 217

编后记 221

“威克利夫圣经翻译协会”介绍：

圣经翻译的工作已经持续了2300年，然而，在全球6800种语言中，圣经只被译成了3800种语言，讲另外3000种语言的人还没有机会读到圣经。在科学技术高度现代化、交通日益便捷的今天，这种情况简直难以置信。而且，按照现在的推进速度，我们还要再等150年的时间才能把圣经翻译成所有语言。这怎么能行呢？

为了解决这个问题，威克利夫翻译协会联合包括国际暑期语言学院在内的其他机构，提出了一个远景规划：到2025年，在全世界每一个语言群体当中都要开展圣经翻译的项目。我们称这一规划为“2025大使命”。这一使命的实现，要依赖于所有国家的人们更加积极地参与到圣经翻译和文字工作中来。

适读人群：

基督徒，尤其对宣教传福音有托付的教会、同工和信徒，对菲律宾的风土人情有兴趣的读者、人类学研究者值得阅读。

书摘一：

瓜熟蒂落

1978年的1月6号，我们回到了马兰阁。我们刚刚度过一个愉快的圣诞假期，同时也觉得在回国休长假之前，差不多能在这里再待上一年，至少我们当时是这么打算的。刚下飞机，包龙鹏就向我们报告了一个好消息：马兰阁人今年第一次过圣诞节了！他还鼓励大家说：“既然我们知道了上帝，就应该把这个活动继续下去。”

这就奇怪了，包龙鹏说“既然我们知道上帝”是什么意思呢？除了我们已经知道的那7个信徒，还有谁“知道上帝”呢？在那天晚些时候，我们遇到了已经信主的杜明国，问他大家是怎么过的圣诞节。杜明国答道：“我们全村人在一起

摆了一桌宴席。我们提供肉食，其他的人提供大米和蔬菜，节日气氛浓厚，大家其乐融融。”能举办这样的活动，让我们很是惊喜，同时，未能与其一起庆祝圣诞，我们也感到有些遗憾。

过了两天，阿木和他的一位邻居潘凯来到我们家。潘凯约55岁，与阿木同龄。谈了几个小时之后，他们最终说出了来找我们的主要原因。阿木说：“你们去度假的时候，我和菲律宾卡林加部落的新生潘凯一起学习圣经，并且带领他信了主。”

我们惊讶得下巴都快掉下来了，同时又激动得热泪盈眶，那种古怪的表情，一定让阿木和潘凯觉得不可思议。潘凯告诉我们说：“我幼年时就受洗了，但是长久以来我都沿袭当地的传统习俗，凡事指望幽灵的帮助。后来我发现，如果我仍旧遵守旧的传统，顺从邪灵，就不可能有正确的信仰。现在，我的信仰端正了，和以前不再一样。”

阿木接下来的问题更让我们惊喜。他说：“我和潘凯一起学习经文的时候，我俩越来越觉得我们应该互相鼓励，互相支持。如果大家能聚集起来一起祷告和查经，对每个人都有益处。我们这么想是否合适呢？”

阿木这番话让人简直难以置信。我们曾多么渴望建立一个查经小组，甚至一度因为不能如愿而内疚不已。我们是当地仅有的两位工作者，为何没有尽到“责任”，去组建一个教会呢？我们看到那些先信主的人面对周围的冷漠所遭受的挣扎，难道不难过吗？难道不渴望改变这一局面吗？难道我们不知道，如果他们能在一起查经祷告，对彼此会有多大的鼓励吗？这些我们统统知道，我们甚至有更多的建议。可是，这些我们都没有去做，因为我们强烈地意识到，不应该由我们来组建当地教会。当本地的人在学习用其母语写成的圣经时，他们就会自己去做。

书摘二：

美梦成真！

1993年，我们重访马兰阁。我此次菲律宾之行的主要目的，是代表澳大利亚威克利夫圣经翻译协会去邦都参加新约圣经翻译的纪念仪式。不过，考虑到邦都离马兰阁只有56公里，我们的孩子们就给朱迪丝提供旅途费用，让她和我一起来菲律宾，并一起去了马兰阁。这是多么美好的祝福呀！

当飞机进入马兰阁境内，我们那个要重返马兰阁的“遥不可及”的梦想，终于实现了。虽然只有22个小时的停留时间，但我们已经非常满足了。

当天晚上，我们和人们一起度过了愉快的3个小时，听他们唱诗，分享他们个人信仰的美妙见证，还有就是因我们把圣经介绍给他们而对我们的赞誉之词。

有一个人说：“我们感谢布鲁斯和朱迪丝来马兰阁，把圣经翻译成我们的语言，若不是这样，我们不会知道那么多道理。不要以为他们很容易，在和他们相处的日子里，我看到过他们的辛苦、艰难、伤心，还有无数次的祷告。他们夜以继日地工作，为了把圣经翻译完，使我们有机会相信。这是他们最大的愿望。我们为此感谢。尽管我们的村庄很小，我们却何其荣幸！因为布鲁斯一家来这里，与我们分享神的爱。如今，他们的工作结出了果子，当地很多人信主了。”

我们不期待这样的表扬，却的确需要听到他们的感谢！虽然我们在这里的工作结束了，但是我们实际工作从未停止过，将来也永远不会停止。

另一个年轻人说：“这一次，布鲁斯和朱迪丝来探望我们，爱是何等的大！我们看得出布鲁斯夫妇很爱我们。从他们的泪水中，我们看到他们对马兰阁人的思念，就像我们思念他们一样。”

我们离开马兰阁13年了，有很多事要做，有很多话要说。可是，我们只有一天的时间，却要把13年的分别之情说尽，从何说起呢？此次来马兰阁，我们相信是对许多人的一种鼓舞，而我们自己，也实实在在地受到了极大鼓舞。

马兰阁教会还在持续成长，并且已经扩展到了该语言族群的其他村庄。

我们子女的见证也让我们更加认定，当初在困难时期我们的坚持是值得的。圣经被翻译成卡林加语之后在当地产生的影响，让我们处在幼年时期的孩子们也清晰地看到了我们工作的结果，从而潜移默化地加深了他们对圣经的热爱。

非常庆幸我们到卡林加地区，不仅仅是因为那里有我们钟爱的卡林加咖啡，更因为我们通过翻译圣经，给这里人们的生活带来了快乐。

· · · · · (收起)

[梯田上的咖啡](#) [下载链接1](#)

标签

基督教

人物

圣徒传记

评论

比我想象差很多。

“记住，这是主的工作，不是你们的。”

这本书竟然如此冷门……2011年出版豆瓣只有2条短评连评分都没有……要不是在蜗牛检索咖啡相关的书我也不会点开看。全书和咖啡半毛钱关系都没有，是志愿者家庭前往菲律宾的原始村庄把圣经翻译成当地语言的故事。(翻译能够极大地改变地区的文化。)但作者与当地人相处的过程中流露着莫名的优越感，略令人不适。

垃圾

[梯田上的咖啡](#) [下载链接1](#)

书评

[梯田上的咖啡 下载链接1](#)